<<口译听说技能训练>>

图书基本信息

书名:<<口译听说技能训练>>

13位ISBN编号: 9787502955403

10位ISBN编号:7502955402

出版时间:2012-8

出版时间:气象出版社

作者:沈广湫,张玉环著

页数:254

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

<<口译听说技能训练>>

内容概要

《口译听说技能训练》遵循口译听辨与表达技能的训练规律,选取综合性视角,采用鲜活多样的原声素材,通过单项以及综合性的练习,循序渐进地矫正口译初学者的听辨表达习惯,培养口译基础听说技能,同时有助于提高本科阶段翻译专业和英语专业学生的语言输入量,能较大程度地拓展使用者的语言实践量,为进一步学习口译技能奠定基础。

《口译听说技能训练》适用于翻译本科专业(BTD)、英语本科专业初级口译课程,亦可作为参加各种口译考试的备考资料。

<<口译听说技能训练>>

书籍目录

Unit One:口译昕辨Lesson 1:积极听辨Lesson 2:信息为本Lesson 3:英语变体Lesson 4:汉语方言Lesson 5:(场合亲疏1)Lesson 6:(场合亲疏2)Lesson 7:情见乎辞1Lesson 8:情见乎辞2Unit Two:口译表达Lesson 9:从零开始Lesson 10:译员口才Lesson 11:自信为首Lesson 12:抑扬顿挫Lesson 13:听人胜境Lesson 14:传情达意Lesson 15:自成一统Lesson 16:沙场练兵附录 网络资源Appendix 2:参考答案Appendix 3:英文及部分中文材料文本参考书目练习材料来源网站

<<口译听说技能训练>>

章节摘录

你知道我到了一个什么地方?

(我)到了每一个中国小孩都向往的地方,那就是唐僧,唐三藏,其实他叫玄奘,河南人,他到过的 地方——印度的那烂陀。

我在那儿呆了一天一夜,心情无比愉快,觉得自己突然又变成了一个比较热爱学习的"小学生"。

在印地语里"那烂"就是莲花,象征着"知识";"陀"的意思就是"给",就是给人知识的地方。

所以中国的河南出生的和尚在没有得到当时政府的批准的情况下,离开长安,历尽千辛万苦,主要靠他自己坚忍不拔的努力,实际上小说孙悟空啊,猪八戒陪着他,这些都没有得到实施,主要他靠个人的努力到了那烂陀。

而且在那烂陀既当留学生,又当"外教",就是外国专家老师,一共待了大约12年。

他成为中印两国人民传统友谊伟大的代表和桥梁。

Ex.4-4洪博培:开场致辞 杨校长,谢谢你。

可是我们在上海我应该说家乡话,"侬好!

"这么多人,今天就是太好了,美中关系30年,这个时刻从双边、地区和全球的角度来说,最适合进行一场好的交谈,这种活动在中国没有先例。

我们两国元首具体说过,他们要推动一个积极、建设性、全面的关系。

如果没有美中两国的合作,几乎没有哪个全球性挑战能得到解决。

我们面临的挑战是把我们的交往提到一个更高的水平,有谁比我们更高层领导人更适合参加我们的讨论呢?

那我很荣幸向你们介绍第44任美国总统贝拉克‧奥巴马。

Ex.4-5霍震霆:体育事业与民生 网易新闻:我们注意到,最近在香港申请亚运拨款这件事情 上,被立法局否决了,没有通过。

这件事情已经过去一段时间了,您现在回过头来看这件事情,您觉得问题主要出在哪里,才没有通过 呢?

霍震霆:我想大家都明白香港的历史背景。

总的来说,香港地方不大。

我们上一代都为这里积极地生活。

反过来一般人觉得体育变成一种业余的(活动),一种康乐(性)的(活动)。

都没有人将体育变成日常生活中的重要组成部分。

我觉得还有中国人的传统观念。

如果你对爸爸妈妈说"我不念书了,我要当运动员。

"大家知道怎么样的看法。

我觉得这个就是历史原因。

(虽然)很多人觉得香港有很多高楼大厦,是个金融中心,但是我还是觉得一个(即使)最好的地方,还有一个长远的发展,都离不开文体的内涵。

我不是说拿多少金牌、银牌。

现在大家都谈民生的问题,但我觉得不应只谈温饱的问题。

我觉得一个最好的地方,应该有平衡发展。

我觉得一个最好的地方离不开文体的内涵。

很多年来,我都谈论体育方面。

特别是体育方面,大家都很强调这个(亚运会)。

所以这次提出来,直到最后(被否决)我接受拿不到举办权(这个结果)。

但是反过来,我觉得大家有个共同点,就是应该怎样加强香港多年来体育设施(的不足)。

香港的体育运动员还不错,大家觉得应该给他们应该有的支持和鼓励。

.

第一图书网, tushu007.com <<口译听说技能训练>>

<<口译听说技能训练>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com